Dossier d'activitats

Recomanada per a cicle mitjà i superior de primària

PACK MÀGIC

Distribuïdora de cinema infantil, tranquil i en català
www.packmagic.cat



Índex

Sinopsi i fitxa tècnica 1

Què treballem? 2
- Els megaprojectes i el seu impacte en l'entorn
- La vida en comunitat
- Parlem del doblatge

Abans de veure la pel·lícula 5

Després de veure la pel·lícula 7

Glossari 11

Què hem après? 12

Les activitats que proposa aquest dossier són:



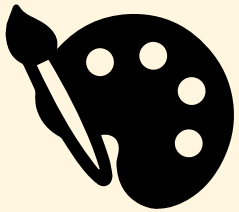
per debatre en grup



per reflexionar



per a fer recerca i investigació



per desenvolupar la creativitat artística

Sinopsi

Al bosc hi passen coses estranyes! El Mussol ha desaparegut, unes rates trapelles tenen el veïnat atemorit i un llac s'ha desbordat i està inundant les cases dels nostres amics que viuen al bosc. Pot ser que això sigui cosa del Castor megalòman? El Guillot i la Llebre ho volen descobrir. Han de trobar el seu millor amic, el Mussol, i volen salvar les seves cases. Però això posarà la seva amistat en risc. Així comença una aventura plena d'emoció i diversió.

Guillot i Llebre salven el bosc

Direcció: Mascha Halberstad
Guió: Fabie Hulsebos
País: Països Baixos
Any: 2024
Direcció d'art: Leo de Wijs
Direcció d'animació: Jasper Kuipers
Producció: Janneke van de Kerkhof, Bruno Felix, Eric Goossens, Anton Roebben, Pierre Urbain, David Mouraire i Emmanuelle Vincent
Composició: André Dziezuk
Disseny de so: Gert Janssen, Jeroen Truijens i Jan Schermer
Productores: Submarine, Doghouse Films i Walking The Dog
Durada: 70 min.
Premis i festivals: Presentada a la secció Generation Kplus de la Berlinale (2024), SEMINCI (2024), El Meu Primer Festival (2024), Festival de Sitges (2024) i REC Festival (2024).

Què treballem?



Sabies que...?

La directora neerlandesa Mascha Halberstad, juntament amb el director belga Tom van Gestel, per fer l'animació en 3D van fer figures de fang dels personatges i després els van escanejar en 3D. Per això, els personatges recorden una mica als personatges de stop-motion. Com que la directora del film és especialista en stop-motion volia que tinguessin una estètica semblant.

Els megaprojectes i el seu impacte en l'entorn

El personatge antagonista d'aquesta pel·lícula és un castor amb un gran afany de rebre admiració que s'ha construït un luxós cau i una enorme presa que atura l'aigua del rierol i que inunda el bosc on viuen el Guillot, la Llebre i companyia. La presa del Castor recorda els megaprojectes de gran impacte mediambiental (construcció d'autopistes, línies ferroviàries, aeroports, grans projectes eòlics i fotovoltaics), que fan un ús qüestionable del sòl públic, ja que qui realment se'n beneficia són grans fons d'inversió i empreses que formen oligopolis, i que tenen com a conseqüència la pèrdua d'ecosistemes i del paisatge del territori on es porten a terme.

Quan el Guillot li demana al Castor que enderroqui la presa per salvar el bosc, aquest li respon que la presa representa la feina de tota la seva vida i que hi ha moltíssims boscos, però que de preses com la seva només n'hi ha una. El Castor només pensa en el seu benefici i no l'importa que el Guillot, la Llebre i la resta perdin les seves cases i el bosc on viuen. Evidentment, la resta d'animals ho veuen diferent i uniran les forces per lluitar pel territori que estimen.



La vida en comunitat

El personatge de la Llebre encarna els valors d'una comunitat ben avinguda: facilita la cooperació i vetlla pel benestar col·lectiu. El seu cau és símbol de llar i família. A l'inici del film, la megalomania i la solitud del Castor contrasten amb la festa nocturna que la comunitat del bosc celebra. Quan el Mussol desapareix, la Llebre no dubta a fer el calgui per trobar-lo i quan la presa que ha construït el Castor amenaça la vida de la comunitat, tampoc no dubta a salvar el bosc. Però no ho fa sola perquè la resta d'animals també col·laboren.

És gràcies a l'esforç de cadascun dels personatges que troben el Mussol i que salven el bosc. La Llebre exerceix el seu lideratge natural, la Sirena busca el Mussol nedant pel llac, el Cresta aprèn a treballar en equip, les Pi-rrates i la Foca ofereixen la seva ajuda, el Guillot és capaç de rectificar els seus errors i el Castor s'adona del valor de l'amistat. I al final, el Castor i les dues rates se sumaran a la comunitat del bosc perquè, al cap i a la fi, com diu la Llebre, el bosc és prou gran per a tothom.

Parlem del doblatge

El doblatge és l'enregistrament dels diàlegs d'un film traduïts a un altre idioma. Serveix per substituir les veus en la llengua original de la pel·lícula per unes de noves en la llengua que el públic d'una determinada comunitat lingüística pugui entendre. Aquesta pel·lícula està doblada al català, fet que no és habitual en la major part de les pel·lícules d'animació infantil, que generalment estan doblades al castellà.

A l'hora de fer un bon doblatge cal tenir en compte l'entonació de la veu i l'expressivitat específica que se li vol conferir a un determinat personatge i, pel que fa a nivell tècnic, és fonamental sincronitzar el doblatge amb les imatges. D'entre tots els personatges del film, destaquen la veu del Castor, amb una expressivitat molt particular, i la veu de la Foca que, a diferència de totes les altres, presenta trets fonètics propis del català nord-occidental (distinció entre *a* i *e* àtones i entre *o* i *u* àtones, pronúncia de la *i* en el grup *ix* entre vocals, etc.).



Sabies que...?

El Triquell (Cesc Fuentes), concursant i finalista del programa d'*Eufòria* de TV3 de l'edició de 2022, és qui ha fet el doblatge en català de la veu del personatge del Castor en la seva primera experiència professional com a actor de doblatge.

Abans de veure la pel·lícula...

15 minuts

Llibres que es converteixen en pel·lícules

La pel·lícula *Guillot i Llebre salven el bosc* parteix d'uns llibres en què els personatges d'un bosc resolen els problemes que tenen entre ells mitjançant l'amistat, la solidaritat i la imaginació. Coneixeu altres pel·lícules que es basin en obres literàries?

Feu una llista amb tots els títols de pel·lícules basades en llibres que coneixeu i que us hagin agradat. D'aquesta manera, podreu comptar amb diverses recomanacions fílmiques.

30 minuts

Sistemes de drenatge de l'aigua

La pel·lícula *Guillot i Llebre salven el bosc* és originària dels Països Baixos i no és cap casualitat que tracti de la inundació d'un bosc i de la construcció d'una gran presa.

Sabeu per què no és cap casualitat? Si no ho intuïu, dividiu-vos per grups i busqueu informació dels temes següents:

- Geografia dels Països Baixos
- Orígens d'Amsterdam
- Afsluitdijk
- Pòlders

60 minuts

Els castors, animals constructors

Al film apareix un personatge que és un castor. Els castors són famosos per la seva habilitat de construir preses i canals al voltant dels seus caus. Busqueu informació sobre els castors i les seves construccions. On viuen els castors? De què s'alimenten? On fan les seves construccions? Com les fan? Quins materials de construcció utilitzen? Quina funció tenen les preses i els canals que construeixen? Quina característica morfològica els ajuda per poder construir?

Organitzeu-vos per grups i que cada grup respongui a alguna d'aquestes preguntes. Busqueu fotografies per il·lustrar les vostres explicacions i feu una presentació oral a l'aula davant la resta de companys i companyes.



40 minuts

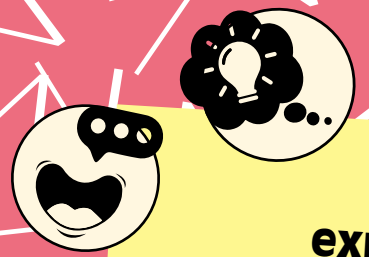
Els boscos

Tal com el títol de la pel·lícula indica l'acció transcorre en un bosc, així que es proposa parlar conjuntament sobre els boscos. Algunes preguntes que poden servir de punt de partida són:

- Per què és fonamental per a la vida al planeta l'existència dels boscos?
- Què ens aporten a nosaltres, els humans?
- Quines amenaces afronten els boscos?
- Com podem tenir cura dels boscos?
- Quin és el bosc més proper de casa vostra? Quins arbres hi predominen? Quins animals hi habiten?
- Tot i que no veiem tots els animals, com podem saber si han passat per un lloc del bosc? Quines pistes deixen al seu pas? (petjades, excrements, pèls o pell, nius, terra remoguda, podem sentir els sons que fan...)

Després del debat i recollint la informació de les darreres dues preguntes, es pot proposar que cada infant faci una il·lustració del bosc més proper o d'un bosc que conegui o que li sigui especial.

Després de veure la pel·lícula...



40 minuts

Això és una expropiació forçosa!

A la pel·lícula els protagonistes pateixen una inundació a causa de la construcció d'una presa per part del Castor. Aquest els ofereix una solució al problema que ell mateix els ha causat: poden marxar del bosc inundat i instal·lar-se a viure al seu luxós i entretingut cau.

El que planteja el Castor als animals del bosc s'assembla a una situació que pot succeir a la vida real: patir una expropiació forçosa. Això es produeix quan l'Estat, per exemple, per motius d'interès públic, necessita uns terrenys que són propietat d'una persona. En aquest cas, la persona es veu obligada a abandonar aquests terrenys a canvi d'una compensació econòmica. Un exemple d'això és el que els va passar als habitants de l'antic poble de Sau, que el van haver d'abandonar arran de la construcció el 1951 de l'embassament (conegut com a pantà de Sau).

A partir del film i de la situació que viuen els animals del bosc, debateu a l'aula sobre què faríeu si us trobéssiu en la seva situació i què n'opineu sobre l'actitud inicial del Castor.

40 minuts

La caracterització d'un personatge

La caracterització és l'acció que consisteix a determinar els atributs peculiars d'un personatge de manera que es distingeixi clarament de la resta.

Anoteu a la pissarra el nom de cadascun dels personatges que apareixen al film i, conjuntament, feu una llista dels principals atributs que els defineixen. És evident que hi haurà personatges dels quals serà més fàcil dir-ne atributs i d'altres, com el Pingu, serà més difícil, ja que al llarg del film es manté en un segon pla.

Un cop l'alumnat hagi definit els personatges del film, se'ls pot proposar: imagineu-vos que sou guionistes i que heu de caracteritzar un nou personatge perquè passi a formar part de la comunitat del bosc. Per fer-ho, han de pensar en els atributs particulars del personatge: com és físicament, com és el seu caràcter, què li agrada fer, quina relació té amb els altres personatges, etc. A part de definir aquest nou personatge, l'alumnat l'ha de dibuixar.
Finalment, l'alumnat posa en comú els nous personatges que s'han inventat.

Sabies que...?

Les Pi-rrates recorden als personatges emblemàtics del dibuixant belga Hergé: Dupond i Dupont, dos agents de la policia secreta idèntics en aspecte i vestimenta, que sempre apareixen en conjunt i no sembla que tinguin personalitats gaire diferenciades. Les Pi-rrates, que treballen a les ordres del Castor, sempre apareixen juntes i es diferencien ben poc entre elles, ja que són personatges que no es podrien entendre l'un sense l'altre i viceversa.





30 minuts

L'amistat i la lleialtat

El Castor voldria tenir amistats per rebre elogis i ser reconegut per la seva genialitat. Es pensava que ser admirat seria meravellós, però acaba adonant-se que tenir amics deu ser molt millor. Gràcies a aquest aprenentatge és capaç de desmuntar la presa, ajudar els animals del bosc i guanyar noves amistats que el valorin per qui és.

A partir de les següents preguntes, debateu a l'aula:

- Què és per a vosaltres l'amistat? Us sembla un vincle important? Per què?
- Com us sentiríeu si fóssiu la Llebre quan el Guillot prefereix quedar-se al cau del Castor i no tornar al bosc?
- Si us poséssiu a la pell de la Llebre, perdonaríeu el Guillot quan diu que vol tornar a compartir el cau amb ella?
- Com creieu que se sent el Castor sense amics amb qui compartir experiències?



30 minuts

Com reconèixer un error i reparar un dany?

A l'inici del film, accidentalment el Guillot destrueix el pastís que havia fet la Llebre. Aquesta s'enfada i el Guillot es disculpa i aconsegueix reparar el dany que ha causat. Al final del film, el Castor pren consciència del valor de l'amistat i decideix destruir la presa i remeiar el mal que ha generat.

A partir d'aquests dos moments del film, plantegeu un debat a l'aula. Les següents preguntes us poden ajudar:

- Com demaneu perdó a algú amb qui sentiu que us heu equivocat o li heu causat algun perjudici?
- Us costa demanar perdó? Penseu que és difícil o fàcil disculpar-se? Per què?
- Quines idees se us acudeixen per reparar el dany que podeu haver causat a algú?

En cas que l'alumnat estigui obert a parlar d'experiències pròpies es pot aprofundir el debat a partir d'exemples concrets que hagin experimentat.



60 minuts

On es parla com?

A partir de la fitxa del Consorci per a la Normalització Lingüística sobre les varietats del català que podeu trobar a aquest enllaç (https://www.cpnl.cat/gramatica/119/36-les-varietats-del-catala), responeu conjuntament a les següents preguntes:

- Què és una variant dialectal?
- Quines són les diferents varietats dialectals del català? Amb què es diferencien?
- Quines són les varietats dialectals del català que apareixen al doblatge de la pel·lícula?

A continuació, busqueu exemples d'aquests parlars. Per trobar exemples podeu buscar algun programa de televisió o ràdio dels següents mitjans de comunicació:

- https://ib3.org/
- https://www.apuntmedia.es/
- https://www.3cat.cat/tv3/

O, encara millor, si teniu familiars o amistats de la família d'altres procedències geogràfiques de parla catalana diferent de la vostra, demaneu que us enviïn un àudio parlant per tal de compartir-lo a l'aula i observar els trets lingüístics de la seva parla (trets fonètics i lèxics).

Glossari

Adaptació cinematogràfica d'un llibre

Pel·lícula realitzada a partir d'una obra literària, els personatges i la trama de la qual serveixen com a font d'inspiració. Hi ha adaptacions més o menys fidels al llibre original amb el qual s'inspiren, però sovint els/les guionistes han de fer canvis perquè la història literària funcioni en el llenguatge cinematogràfic.

La pel·lícula *Guillot i Llebre salven el bosc* està basada en el llibre homònim *Vos en Haas en de bosbaask* escrit per Sylvia Vanden Heede i il·lustrat per Thé Tjong-Khing. Publicat per l'editorial Lannoo a Bèlgica, forma part d'una sèrie literària infantil. *Guillot i Llebre salven el bosc* també va aparèixer a una sèrie de televisió produïda l'any 2019 i codirigida per Mascha Halberstad i Tom van Gestel.

cinema musical

Gènere cinematogràfic en què s'inclouen cançons cantades pels personatges i que sovint afecten el desenvolupament de la narració, tot i que no sempre. Aquestes cançons solen estar coreografiades i ballades.



Als crèdits finals de la pel·lícula apareixen les dues Pi-rrates interpretant un diàleg divertit sobre el final de *Guillot i Llebre salven al bosc*. Aquests personatges comenten que el film té un final feliç i que els agraden els finals feliços i que es nota que tothom està molt content de com ha acabat, ja que al final tot ha encaixat i tothom ha tornat a casa seva.

Al llarg del film els personatges canten i ballen cançons que sobretot serveixen per presentar-se davant del públic. La Sirena canta una cançó al principi del film que evoluciona vers un rap interpretat pel Guillot i pel Cresta. En un altre moment del film, el Cresta desafia la força de l'aigua al ritme de música rock; el Castor apareix al seu cau interpretant una peça musical acompanyada de piano i més endavant el Guillot, juntament amb la resta d'animals, interpreta una cançó sobre l'amistat per aconseguir que la Llebre el perdoni.

Final feliç o *happy end*

Forma narrativa que s'ha adoptat majoritàriament al cinema que es caracteritza per l'evolució lineal dels esdeveniments: s'inicia amb el plantejament d'un conflicte, es desenvolupa aquest conflicte i es finalitza en un desenllaç o una resolució de totes les situacions plantejades. Cada fase es correspon amb una situació d'ordre, desordre i ordre respectivament. Es tracta d'una estructura narrativa que porta implícita la necessitat de restablir l'ordre, de manera que aquells personatges que l'han transgredit són reconduïts cap a la situació inicial perquè res no canviï.

Què hem après?

- ✓ Adonar-se que una pel·lícula d'animació infantil també pot tractar sobre problemes mediambientals, com és la defensa d'un territori enfront de l'especulació.
- ✓ Apreciar l'entorn natural del territori on vivim, el lloc que considerem casa nostra.
- ✓ Valorar les relacions d'amistat, l'ajuda mútua i el treball en equip.
- ✓ Adonar-se que allò que ens fa feliços no és el consumisme i una gran quantitat de jocs, sinó les relacions interpersonals.
- ✓ Prendre consciència sobre la importància de disculpar-se quan ens hem equivocat i de reparar el dany causat.
- ✓ Observar les emocions que sentim quan mirem una pel·lícula i com la música hi juga un paper molt important.
- ✓ Gaudir de la música del film, de cantar i ballar.

PACK MÀGIC

Distribuïdora de cinema
infantil, tranquil i en català
www.packmagic.cat